



ICE - Agência para a Internacionalização das empresas Italianas
Departamento para a promoção de Intercâmbios da Embaixada da Itália



Ministero dello Sviluppo Economico



**FEDER
UNACOMA**

Federazione Nazionale Costruttori
Macchine per l'Agricoltura

1926



2016

PAVILHÃO DA TECNOLOGIA ITALIANA

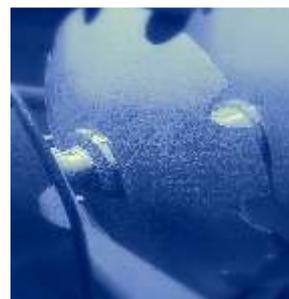
na Agrishow 2016

de 25 a 29 de abril

Ribeirão Preto (SP)

BRASIL - ITÁLIA

*Juntos semeando a
Tecnologia do Futuro*



BRASIL - ITÁLIA

*Juntos semeando a
Tecnologia do Futuro*

PAVILHÃO DA TECNOLOGIA ITALIANA

na Agrishow 2016
de 25 a 29 de abril
Ribeirão Preto (SP)





Ministero dello Sviluppo Economico

**Ministero Italiano do
Desenvolvimento Econômico**

Viale Boston, 25

00144 Roma - Itália

Tel.: +39 06 5993 2551

Fax: +39 06 5993 2594

promo6@mincomes.it

www.sviluppoeconomico.gov.it

O Ministério do Desenvolvimento Econômico é uma instituição preposta a coordenar as ações de todas as entidades envolvidas no processo de internacionalização do Sistema Itália, particularmente focada nas pequenas e médias empresas, às quais assegura intensidade, continuidade e programação para a difusão do Made in Italy nos mercados mundiais.

Entre as entidades mais diretamente envolvidas no trabalho realizado pelo Ministério estão: o ICE - Agência para a Internacionalização das Empresas Italianas que, com sua rede de escritórios espalhados pelo mundo, constitui o principal veículo de suporte do sistema exportador italiano e promotor do Made in Italy no mundo; a Simest S.p.A. – Società Italiana per le Imprese all'Estero, banco de fomento de capital público e privado criado para apoiar as empresas italianas na realização de investimentos em países não pertencentes à União Européia; a SACE – Servizi Assicurativi del Commercio Estero, instituição que oferece seguros a créditos gerados em atividades realizadas no exterior, proteção de investimentos e garantias contratuais.

O Ministério também colabora com todas as entidades públicas e privadas italianas atuantes no segmento da internacionalização das empresas, como, por exemplo, os Governos das Regiões, as Câmaras de Comércio e as Agências locais de Promoção, desenvolvendo um modelo eficaz e inclusivo de representação dos interesses da Itália. Também são dignas de referências as parcerias com as Embaixadas, os Consulados, as Câmaras de Comércio Mistas, o Ente Nacional para o Turismo, os Desks Regionais, os Bancos, as Seguradoras, etc.



ICE - Agência para a internacionalização das empresas Italianas
Departamento para a promoção de Intercâmbios da Embaixada da Itália



Italian Trade Agency

Av. Paulista, 1971 - 3^o e 4^o andares

01311-300 - São Paulo (SP)

Tel. (11) 2148-7250

Fax: (11) 2148-7269

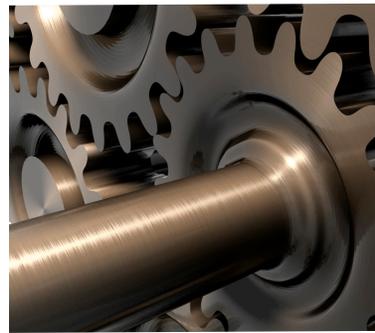
sanpaolo@ice.it

www.italtrade.com/brasil

www.ice.gov.it

Órgão do Governo Italiano com a missão de promover o intercâmbio comercial e tecnológico entre a Itália e os demais países, sobretudo no que tange as empresas de pequeno e médio porte, seus consórcios de exportação e suas associações.

Por meio de uma ampla rede de escritórios espalhados pelo mundo, quase sempre instalados nas Embaixadas e Consulados dos principais centros econômicos, a Agência ICE garante apoio abrangente às empresas italianas que desejam atuar no exterior, fornecendo-lhes informações econômicas, legais e mercadológicas, prestando serviços de consultoria e realizando um acurado plano de ações promocionais, que incluem a realização de Pavilhões Oficiais Italianos em exposições internacionais, a organização de missões de empresários e jornalistas estrangeiros à Itália, bem como de italianos ao exterior, a realização de cursos e palestras e o desenvolvimento de campanhas publicitárias.





Federazione Nazionale Costruttori
Macchine per l'Agricoltura

FEDERUNACOMA

Via Venafro, 5
00159 Roma - Itália
Tel.: +39 06 432981
Fax: +39 06 4076370
info@federunacoma.it
www.federunacoma.it

A FederUnacoma representa, no âmbito da Confindustria, um amplo setor da mecânica que agrupa as associações de produtores Assomao, máquinas agrícolas operatrizes; AssoMase, máquinas automotoras; AssoTrattori, tratores; Comacomp, componentes para máquinas agrícolas, movimento terra e jardinagem; Comagarden, máquinas para a jardinagem; Comamoter, máquinas movimento terra; UnaMot, motores para máquinas móveis não destinadas à estradas.

A Federação oferece às empresas associadas uma ampla gama de serviços para o aprimoramento da atividade empresarial e para o desenvolvimento dos negócios – através da organização direta de eventos e exposições internacionais dedicados ao setor - e é o instrumento através do qual as indústrias da mecanização dialogam com as instituições, promovem a inovação, a cultura da empresa e a presença nos mercados nacional e internacional.



EIMA INTERNATIONAL 2016

Feira Internacional de Máquinas Agrícolas e de Jardinagem



Agricultura do futuro.
Tudo o que pode imaginar está aqui



Bologna 9-13 novembre 2016



FederUnacoma Surl
Italia - 00159 Roma - Via Venafro, 5 - Tel. (+39) 06.432.981 - Fax (+39) 06.4076.370
eima@federunacoma.it

Organizada por Federunacoma Surl en colaboración con BolognaFiere Spa 

www.eima.it

PAVILHÃO ITALIANO

Rua 3

ENTRADA



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agência para a Internacionalização das empresas Italianas
Departamento para a promoção de Intercâmbios da Embaixada da Itália

ROJ

1926



2016

SAPIM



FEDER
UNACOMA

Federazione Nazionale Costruttori
Macchine per l'Agricoltura

COMET



GEOline
by Tecomec

SA

Área Institucional
Agencia ICE e Federunacoma



UDOR®



ASJ SPRAY-JET
ARAG GROUP



ARAG®



ama®



BERTOLINI®
pumps



POLMAC SRL
SPRAYING EQUIPMENT



PTM



Braglia

Rua 2

ENTRADA

Avenida D

PAVILHÃO ITALIANO



ORGANIZZAZIONE

Ministero Sviluppo Economico Italiano.....	02
Italian Trade Agency	03
Federunacoma	04

EMPRESAS ITALIANAS

A.M.A. SPA	08
ARAG SRL	09
ASJ SRL	10
BRAGLIA SRL	11
COMET SPA	12
DINAMICA GENERALE SPA	13
IDROMECCANICA BERTOLINI SPA	14
POLMAC SRL	15
PTM SRL	16
ROJ SRL	17
SABA SRL	18
SAFIM SPA	19
TECOMEC SRL	20
UDOR SPA	21





A.M.A. SPA

Via G. Puccini, 28

42018 | San Martino in Rio (RE) | Itália

Tel.: +39 0522 6369

Fax: +39 0522 695753

ama@ama.it

www.ama.it

COMPONENTES E ARTIGOS PARA O EQUIPAMENTO E A MANUTENÇÃO DE: VEÍCULOS DE MOVIMENTAÇÃO LENTA E MÁQUINAS AGRÍCOLAS

Ama é um grupo global, em condições de oferecer uma ampla gama de componentes e artigos para o equipamento e a manutenção de: veículos de movimentação lenta, máquinas agrícolas e máquinas para cuidar o verde. Dedicar-se a produtos destinados a múltiplos campos de aplicação, com mais de 80.000 clientes em 90 países, além de mais 525.000 artigos em sua lista, para o cliente After Market, e 13 diferentes linhas de produto para o cliente OEM.

Em função da variada oferta apresentada pelo grupo, das diferentes peculiaridades do Mercado After Market - OEM e das características dos Clientes, o grupo se organizou em 5 áreas de produto "Business Unit".

- Assentos e volantes;
- Cabinas;
- Hidráulica;
- Components Agri;
- Garden.

Mechanic top link



Cabs



Hydraulic top link



Multifunction
Digital instrument



Steering columns



Discs



Driver seats and seating for passenger transportation



ARAG SRL

Via Palladio, 5/A
42048 | RUBIERA (RE) | Itália
Tel.: +39 0522 622011
Fax: +39 0522 628944
export@aragnet.com
www.aragnet.com

COMPONENTES PARA PULVERIZAÇÃO E AGRICULTURA DE PRECISÃO

Fundada em 1976, a Arag agora é globalmente reconhecida como a principal referência no campo da pulverização e componentes para a agricultura de precisão.

A colaboração direta com todos os principais fabricantes de pulverização em todo o mundo, faz da Arag fabricante líder mundial de acessórios para a pulverização e irrigação.

O catálogo Arag possui mais de 3600 itens e oferece uma seleta, completa e inigualável gama de produtos, que incluem sistema certificado ISOBUS, Gps, computadores, sistemas de monitores, bicos, conexões, válvulas, filtros e muito mais.

A constante sensibilidade para as necessidades do mercado tem permitido a Arag estar presente em mais de 110 países.

O Grupo tem atualmente dois escritórios na Itália, 4 filiais na Sulamérica (Argentina, Brasil, Bolívia, Uruguai) e um na Austrália, empregando mais de 300 funcionários.



ISOBUS Joystick
Auxiliary input

explorer



Implement ECU

ibx100



ARAG DO BRASIL

Representante no Brasil

ARAG DO BRASIL S.A.

Rua Tomazina, 106
Condomínio Portal da Serra
83325-040 | Pinhais (PR)
Tel.: +55 (41) 3668-7020
Fax: +55 (41) 3668-9414
info@aragnet.com.br
www.agrojetbrasil.com.br

BICOS DE CERÂMICA E PLÁSTICO

A ASJ nasce da experiência de vinte anos da International Spray-Jets (já pertencente ao grupo ARAG) e da Abbà, empresa histórica na produção de bicos. Experiências que se fundem na pesquisa, concepção e produção de bicos de cerâmica e plástico de elevada qualidade, duração e confiabilidade, fruto das mais modernas tecnologias e do conhecimento específico do setor.

A gama de bicos ASJ cobre as mais variadas necessidades nos tratamentos agrícolas e é completada por uma vasta oferta de acessórios para atender às necessidades dos usuários mais exigentes.





BRAGLIA SRL

Via Martin Lutero, 4
42122 | Reggio Emilia (RE) | Itália
Tel +39 0522 340648
Fax +39 0522 340897
marketing@braglia.it

www.braglia.it

ACESSÓRIOS PARA PULVERIZAÇÃO

Produção de acessórios para pulverização, Lanças para atomizadores, Grupos de Comando modulares manuais e elétricos, Porta-Bicos de alta e baixa pressão, Bicos de cerâmica e POM, Lava-Frascos, Lava-Tanques, Filtros, Mixers, reguladores de Pressão, etc.

A empresa, atualmente comandada pela 3ª geração, foi fundada nos anos 50, explorando sua própria experiência e vocação para os negócios na produção de acessórios para pulverização no setor agrícola. O material é muito bem reconhecido por sua qualidade e relação custo/ benefício e hoje, a empresa exporta para mais de 60 países.



Gama completa de lanças, comandos manuais, válvulas solenoides, válvulas a motor.



Porta-bicos para pulverização, sistemas de lavagem, componentes para máquinas para a proteção do cultivo.



COMET SPA

Via Guido Dorso, 4

42124 | Reggio Emilia (RE) | Itália

Tel.: +39 0522 386111

Fax: +39 0522 386286

export@comet.re.it

www.comet-spa.com

BOMBAS DE MEMBRANA E DE PISTÕES

A Comet spa é uma empresa internacional, fundada sobre a força de uma marca conhecida em todo o mundo. Com suas 3 unidades produtivas, as filiais e os seus inumeráveis distribuidores, a Comet está presente em mais de 70 países em todo o mundo. A Comet spa representa uma excelência internacional, que goza do aprêço de todo o setor em que atua, o que, desta forma, propiciou-lhe o reconhecimento como um dos principais players mundiais.

COMET CORE BUSINESS

Bombas de membrana e de pistões, para a agricultura; bombas de pistões e de alta pressão, hidrolimpadoras profissionais.

4 MILHÕES DE BOMBAS COMET ESTÃO EM FUNCIONAMENTO EM TODO O MUNDO.

A marca Comet representa, em todo o mundo, o engenho italiano e a capacidade de saber satisfazer as reais exigências do mercado através de gestos concretos, coragem, descortínio, excelência de produtos e serviços. Uma das missões fundamentais da Comet SpA é reforçar a sua posição nos mercados emergentes e, ao mesmo tempo, manter uma posição de liderança junto aos clientes dos países industrializados.



Representantes no Brasil

LEMASA

R. Valdir Roberto de Camargo, 70
Rec. Campestre Jóia - Indaiatuba (SP)
lemasa@lemasa.com.br
Tel.: (19) 3936-8555
www.lemasa.com.br

EMAK DO BRASIL LTDA.

Rua Antônio Lacerda Braga, 960
81170-240 Curitiba (PR)
Tel.: +55 (41) 3069-9844
adm@emakdobrasil.com.br
www.emakdobrasil.com.br

FABRICANTE DE SOLUÇÕES ELETRÔNICAS

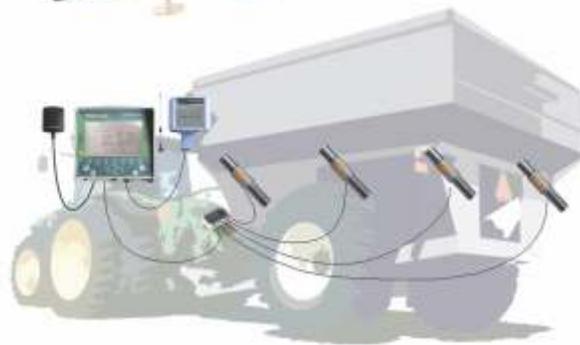
Dinamica Generale S.p.A. é uma empresa italiana fabricante de soluções eletrônicas. A empresa é direcionada à pesquisa, desenvolvimento e produção de células de carga e inovadores sistemas de pesagem eletrônica para máquinas agrícolas, como por exemplo vagão misturador, carreta graneleira, distribuidores de adubo, etc.

A Dinamica Generale S.p.A. dispõe de um vasto catálogo de produtos que inclui uma gama completa de acessórios como repetidores de peso, controles remotos, softwares para a gestão da alimentação, sistemas de pesagem para animais e para veículos.

A tecnologia NIR para a análise de forragens representa uma das soluções mais inovadoras implementadas pela Dinamica Generale S.p.A.



Sistemas de pesagem eletrônicos para máquinas agrícolas



X-NIRTM

analisador NIR
portátil para
forragem e grãos



Representante no Brasil
Saicon Soluções Inteligentes
Rua Campinas, 230
Passo Fundo (RS)
Tel. +55 (54) 3327-3525
www.saicon.com.br

Matheus Santetti
matheus@saicon.com.br
Tel. +55 (54) 9981-3303
Assistência 24h



IDROMECCANICA

BERTOLINI SPA

Via F.lli Cervi, 35/1

42124 | Reggio Emilia (RE) | Itália

Tel.: +39 0522 306641

Fax: +39 0522 306648

e-mail: email@bertolinipumps.com

www.bertolinipumps.com

www.chemicalpolypumps.com

BOMBAS VOLUMÉTRICAS À MEMBRANA E A PISTÕES

A Bertolini, fundada em 1918, baseou sua filosofia sobre o estudo, desenvolvimento e produção de:

- Bombas volumétricas à membrana e a pistões para Agricultura de 20 até 70 bar e com vazão de 17 até 400 lt/min;
- Bombas a pistões de alta pressão para uso Industrial de 100 até 750 bar e com vazão de 1.3 até 254 lt/min.

Entre os nossos produtos exclusivos para agricultura, o mais notável é a bomba de membrana de polipropileno, adequada para vários usos na agricultura com os produtos químicos mais agressivos: a série de **bomba POLYPUMPS**.

Também Bertolini realiza grupos de comando manuais e elétricos que gerenciam a distribuição e regulagem do líquido e computadores para a gestão do tratamentos.



A Bomba de Polipropileno

EXCLUSIVO

L/min:

- 20
- 40
- 70
- 100
- 150
- 200
- 250
- 300
- 400



chemicalpolypumps.com
bertolinipumps.com



POLMAC SRL
SPRAYING EQUIPMENT

POLMAC SRL

Via Statale sud 137
41037 | Mirandola (MO) | Itália
Tel.: +39 0535 20004
Fax: +39 0535 26595
info@polmac.it
www.polmac.it

INSTRUMENTOS PARA AGRICULTURA MODERNA E PRODUTIVA

A Polmac srl produz instrumentos para a agricultura moderna e produtiva. Projetamos componentes para o gerenciamento de líquidos e produtos químicos - respeitando o ambiente e a saúde do usuário, dispositivos de medição e automatismos para facilitar as operações de vazão, dosagem e lavagem em instalações hidráulicas e nas máquinas pulverizadoras.



**Display for Flow Rate, Pressure,
Speed and RPM Reading**



**Mixers for Chemical Products
for Spraying Machines**



**Transfer
and Washing
Accessories**



**Manual and
Automatic
Safety and
Pressure
Valves**



PTM SRL

Via per Isorella, 22/A
25010 | Visano (BS) | Itália
Tel.: +39 030 9952733
Fax: +39 030 9952818
ptm@ptmsrl.com
www.ptmsrl.com

SISTEMA DE PESAGEM ELETRÔNICA, DOSAGEM AUTOMÁTICA E AUTOMAÇÃO

No mercado há 35 anos, a PTM é uma empresa especializada no sistema de pesagem eletrônica, na dosagem automática e na automação. Todos os artigos são projetados, desenvolvidos e realizados na própria empresa através de um escritório técnico, de um laboratório para as células de carga e de um laboratório eletrônico.

No setor agrícola, a PTM projeta e instala plantas de pesagem e dosagem para vagões Unifeed, silos, frigoríferos para laticínios, unidades para detectar a umidade do feno, dispositivos que medem o teor de nutrientes na água de esgoto, unidades de rotopress, envoltórios, espalhadores etc. A produção de radiocomandados ou telerf é muito ativa e permite de automatizar os processos mecânicos e hidráulicos das máquinas agrícolas.

Além disso, a PTM é capaz de criar um software que faça interface com as unidades de controle, realizando aplicações de gestão e tendo como base especificamente as exigências do cliente.



Controle de rádio a distância para automatizar operações mecânicas



Central de pesagem e dosagem automática

Representantes no Brasil

Jwagner Cavazin
Rua Monteiro Lobato, 1812
13569-290 | São Carlos (SP)
Tel.: +55 (16) 3372-5819
Cel. +55 (16) 98239-3304
+55 (16) 99786-5504
jwagnerc@hotmail.com

CST Wild Informática Ltda.
Av. Alexandre de Morais QD 11 LT 5 a 7
74840-300 | Goiânia (GO)
Tel.: +55 (62) 3280-0599
www.cstbalancas.com.br
cstwild@ig.com.br

Giovanni Bordignon
Rua Padre Antônio Vieira, 520
95082-500 | Caixas do Sul (RS)
Tel.: +55 (54) 3041-1050
Cel.: +55 (54) 9600-9560
giovanni@tiessesul.com.br



ROJ SRL

Via C. Vercellone, 11
13900 | Biella (BI) | Itália
Tel.: +39 015 8480111
Fax: +39 015 405815
comm@roj.com
www.roj.com

ROJ DESENVOLVE E PRODUZ SOLUÇÕES MECATRÔNICAS PARA APLICAÇÕES EM MÁQUINAS AGRÍCOLAS

Damos assistência e suporte na escolha de produtos específicos, nos componentes e o setor apto para tais equipamentos, de maneira que o cliente tenha um sistema completo, desde atuação do produto a interface homem-máquina.

O nosso catalogo:

PCS 200 – Sistema de sementeamento pneumático de precisão

PCS 150 – Sistema de controle para transplantadoras

PCS 100 – Sistema de controle para sementeamento de precisão

PCS W1 – Kit para adubadeira motorizada com controle wireless

Foi instalada e utilizada com satisfação pelo seus usuários Sfoggia, Mascar, Nardi, Kramer e muitos na Itália, Inglaterra, Rússia, Hungria, Chile....

Todos os sistemas são baseados no PCS MD, motor “brushless” de 12V altamente confiável, com drive integrado e redutor do motor, desenvolvido especificamente para aplicações agrícolas.





SABA SRL

Loc. Fornaci, 9
25070 | Nozza di Vestone (BS) | Itália
Tel.: +39 0365 81233
Fax: +39 0365 820292
commerciale@saba-forging.it
www.saba-forging.it

ESTAMPAGEM A QUENTE - PEÇAS DE REPOSIÇÃO PARA MÁQUINAS AGRÍCOLAS

A Saba é uma empresa de estampagem a quente que está presente no mercado há mais de 30 anos. É especializada na produção de peças de reposição para máquinas agrícolas como martelos trituradores de galhos, dentes para desterroadeiras e artigos para arados. Exporta seus produtos para toda a Europa e para os mais importantes mercados agrícolas do mundo.

Sua capacidade produtiva lhe permite a estampagem de artigos desde 0,2 kg até 15 kg. Todo o processo produtivo transcorre em suas próprias instalações graças a 3 linhas de estampagem, um setor de mecânica para o processamento das peças e um departamento para o tratamento térmico e acabamento superficial.





SAFIM S.P.A.

Via Livingstone, 6
41123 | Modena (MO) | Itália
Tel.: +39 059 894411
Fax: +39 059 894444
info@safim.it
www.safim.it

SISTEMAS DE FREIO E VÁVULAS HIDRÁULICAS

A Companhia Safim S.p.A, fundada em 1977, é certificada UNI EN ISO 9001:2000 desde 1998 & 14001: 2004. Elabora os desenhos e executa a produção de sistemas de freio e válvulas hidráulicas para veículos fora da estrada como: tratores AG, Carregadores Dianteiros, Escavadores com Rodas, Elevadores de Garfo, Guindastes Móveis, Carregadores de Backhoe, Caminhões Basculantes, Operadores Telescópicos, Veículos para Mineração, Veículos Suporte para Aeroportos, Máquinas para Trabalhos Florestais, Varredoras de Ruas, etc.

A SAFIM é uma companhia orientada ao Cliente, com alta capacidade para produzir soluções customizadas com produtos patenteados no mercado, e que exporta em todo o mundo para a primeira classe OEMs.



ACESSÓRIOS E COMPONENTES PARA MÁQUINAS PULVERIZADORAS E OTOMIZADORAS

Tecomec S.r.l. é um construtor líder no setor de acessórios e componentes para máquinas pulverizadoras e otomizadoras.

A Tecomec é, também, membro do EMAK Group.

Geoline é a marca comercial de uma linha de produtos destinada ao mercado da agricultura.

Em particular, ela compreende componentes e acessórios utilizados em máquinas para o tratamento das diversas culturas.

A vasta gama de produtos Geoline engloba todos os artigos necessários para equipar, de modo completo e tecnologicamente na vanguarda, as máquinas operatrizes do setor.

Destacam-se, por sua alta performance e avançada tecnologia, a série de Computadores GeoSystem, a série dos sistemas de controle GeoLevel e a nova série dos fluxômetros mecânicos.

Geoline fornece, também, uma ampla gama de bicos em resina acetálica e plástica.



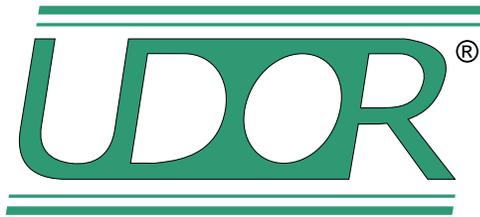
Produtos da Gama Geosystem



Gama de Produtos Geoline

Representante no Brasil

EMAK DO BRASIL LTDA.
Rua Antônio Lacerda Braga, 960
81170-240 | Curitiba (PR)
Tel.: +55 (41) 3069-9844
adm@emakdobrasil.com.br
www.emakdobrasil.com.br



UDOR SPA

Via A. Cobbadini, 2
42048 | Rubiera (Reggio Emilia) | Itália
Tel.: +39 0522 628249
Fax: +39 0522 628953
info@udor.it
www.udor.it

BOMBAS DE MEMBRANA E DE PISTÕES

A gama de produtos UDOR compreende mais de 40 modelos de bombas de membrana para o setor agrícola e mais de 130 modelos de bombas de pistão de média e alta pressão para a lavagem industrial, combate a incêndios, expurgo, e outras funções que exigem altos desempenhos técnicos.

A UDOR está sediada em Rubiera (RE), em modernas instalações dotadas das mais recentes tecnologias informáticas e de produção.

A UDOR é Certificada UNI EN ISO 9001:2008



Bombas de membrana para pulverizador

Bombas de pistão
para hidrojateamento



Representante no Brasil

Arag do Brasil Ltda
Rua Umarama, 103/149
C. Portal da Serra Pinhais (PR)
Tel.: +55 (41) 3668-7020
Fax: +55 (41) 3668-9414
info@aragnet.com.br
www.agrojetbrasil.com.br

ANOTAÇÕES

A large rectangular area with rounded corners, containing 25 horizontal lines for writing notes. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. The area is framed by a thin grey border.



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agência para a internacionalização das empresas italianas
Departamento para a promoção de Intercâmbios da Embaixada da Itália



www.ice-sanpaolo.com.br
www.ice.gov.it
www.italtrade.com/brasil



@ita.brasil



ITABrasil